



## **Manutenzione Ordinaria Principal Routine Maintenance Procedures**



## Principali Interventi di Manutenzione Ordinaria

*In questo capitolo vengono riportate le tempistiche degli interventi di manutenzione ordinaria.*

*Per quanto riguarda i metodi e le istruzioni per i vari interventi fare riferimento all'apposito manuale della macchina Cavanna.*

*Da pagina M.16 a pagina M.19 è riportata una tabella nella quale è possibile riportare le date ogni volta che viene eseguito un intervento di manutenzione.*

*La validità del periodo di garanzia è subordinata all'esecuzione degli interventi elencati.*

**Per un corretto funzionamento delle apparecchiature Cavanna alle scadenze prefissate rispettare i seguenti interventi di manutenzione.**

## Principal Routine Maintenance Procedures

*This section encloses intervention and ordinary maintenance time schedules.*

*As concerns methods and instructions about the different interventions, please refer to the Cavanna wrapping machine special handbook.*

*From page M.16 up to page M.19 you will find a table which you can fill in with dates at each time a maintenance intervention is achieved.*



***The validity of the warranty period is subject to performance of the procedures listed below.***

**For correct functioning of your Cavanna equipment, perform the following maintenance procedures at the required intervals.**

## OGNI 200 ORE DI ESERCIZIO EVERY 200 WORKING HOURS

☐ Lubrificare le Catene di Trasmissione e di Trasporto.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



☐ Lubricate Trasmission and Drive Chains.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



→ 200

☐ Stendere una pellicola di lubrificante sugli Ingranaggi Cilindrici.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))

☐ Spread a film of lubricant on cylinder gears.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))



## OGNI 200 ORE DI ESERCIZIO EVERY 200 WORKING HOURS

- ☐ Ingrassare rullini folli terminali.  
PARALIQ GA 351 (KLUBER)



- ☐ Grease end idle rollers.  
PARALIQ GA 351 (KLUBER)



► 200

- ☐ Pulire filtri d'aria.



- ☐ Clean air filters.

► 200

- ☐ Pulire collettori ad anello per riscaldamento.



- ☐ Clean heating slip rings.

## OGNI 1000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 1000 WORKING HOURS

☐ Controllare lame Zig-Zag.



☐ Check zig-zag blades.

►1000

☐ Ingrassare vite di regolazione altezza gruppo saldatura trasversale.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))



☐ Lubricate the screw for cross seal unit height adjustment.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))

►1000

☐ Controllare rulli di traino.



☐ Check pulling wheels.

## OGNI 1000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 1000 WORKING HOURS

☐ Controllare Nastri di Trasporto.



☐ Check Conveyor Belts.



→1000

☐ Controllare l'usura delle spazzole.  
(altezza non inferiore a 1/3 dell'originale).



☐ Check brushes for wear.  
(height not less than 1/3 of original).



→1000

☐ Stendere un velo di lubrificante sulle barre di scorrimento.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



☐ Spread a film of lubricant on sliding bars.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



## OGNI 1000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 1000 WORKING HOURS

☐ Lubrificare catene di trasmissione e di trasporto.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



☐ Lubricate trasmission and drive chains.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



→1000

☐ Stendere una pellicola di lubrificante sugli ingranaggi cilindrici.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))

☐ Spread a film of lubricant on cylinder gears.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))





## OGNI 1000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 1000 WORKING HOURS

☐ Ingrassare rullini folli terminali.  
PARALIQ GA 351 (KLUBER)



☐ Grease end idle rollers.  
PARALIQ GA 351 (KLUBER)



►1000

☐ Pulire filtri d'aria.



☐ Clean air filters.

►1000

☐ Pulire collettori ad anello per riscaldamento.



☐ Clean heating slip rings.

## OGNI 4000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 4000 WORKING HOURS

□ Ripristinare livello grasso fino alla fuoriuscita dello stesso dagli appositi fori di sfiato dei rotanti e del gruppo piegalette:

·Coppia Rotanti freddi + Piegalette.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))

·Coppie Rotanti Caldi.  
(UNISILIKON L50/2 - KLUBER)

□ Top up grease by filling until it comes of breather holes on sealing wheels and flap folder:

·Cold Sealing Wheels + Flap Folder.  
(STABURAGS NBU 8 EP (KLUBER))

·Hot Sealing Wheels.  
(UNISILIKON L50/2 - KLUBER)



Per mantenere la macchina Cavanna in perfetta efficienza è consigliabile far eseguire un check-up generale della linea ogni anno oppure ogni 3000 ore lavorative.



To maintain Cavanna machine in a perfect efficiency a suggestion is to make a general check-up of the line every year or every 3000 working hours.

## OGNI 4000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 4000 WORKING HOURS

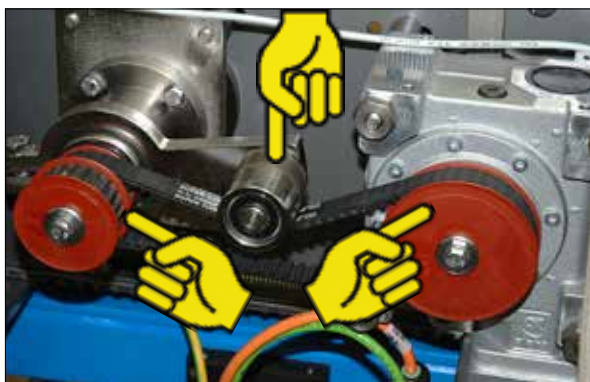
- ☐ Controllare lame dritte e Zig-Zag.



- ☐ Check Zig Zag and straight blades.



- ☐ Controllare tensionamento cinghie e usura pulegge.



- ☐ Check pulley wheel tensioning and wearing.

→4000

- ☐ Stendere una pellicola di lubrificante sugli ingranaggi cilindrici.  
(STABURAGS NBU 8 EP - KLUBER)



- ☐ Spread a film of lubricant on cylinder gears.  
(STABURAGS NBU 8 EP - KLUBER)

→4000

## OGNI 4000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 4000 WORKING HOURS

- ☐ Controllare catene di trasmissione e di trasporto.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



- ☐ Check trasmission and drive chains.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



►4000

- ☐ Controllare filtri d'aria.



- ☐ Check air filters.



## OGNI 4000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 4000 WORKING HOURS

☐ Pulire collettori ad anello per riscaldamento.

☐ Clean heating slip rings.



☐ Controllare rullini folli terminali.

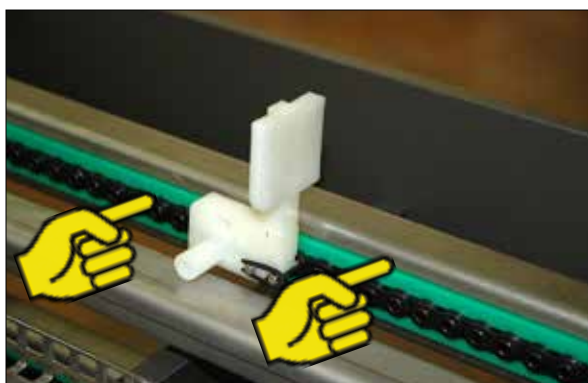
☐ Check end idle rollers.  
(PARALIQ GA 351 - KLUBER)

(PARALIQ GA 351 - KLUBER)



☐ Controllare catena di alimentazione e inserti  
plastici di scorrimento.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)

☐ Check feed chain and plastic flow inserts.  
(KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N)



## OGNI 4000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 4000 WORKING HOURS

☐ Controllare cilindri pneumatici (C.A.B.).

☐ Check pneumatic cylinder (C.A.B.).



►4000

☐ Controllare pistoncini per sollevamento ripari mobili.

☐ Check small gas spring that raise mobile guards.



►4000

☐ Controllare usura rotanti.

☐ Check sealing wheels wearing.

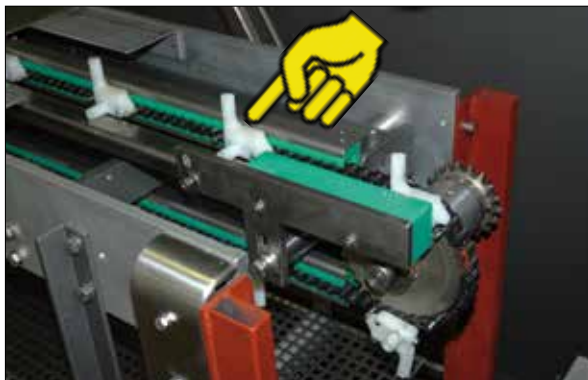




## OGNI 5000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 5000 WORKING HOURS

☐ Controllare sostituire i naselli.

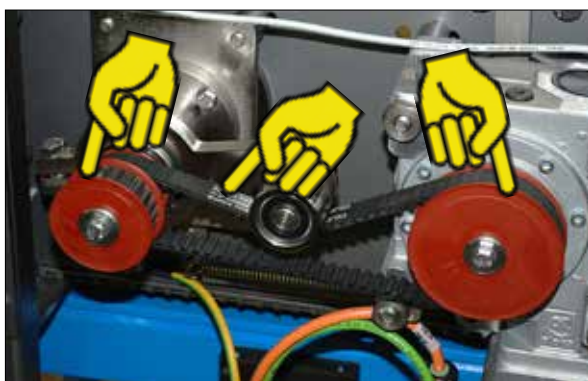
☐ Check pusher.



## OGNI 6000 ORE DI ESERCIZIO EVERY 6000 WORKING HOURS

☐ Controllare cinghie e controllo puleggie.

☐ Check belts and check pulleys.



## Principal Routine Maintenance Procedures

Every 200 Working Hours		Date
Lubricate Trasmission and Drive Chains.	KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N	
Spread a film of lubricant on cylinder gears.	STABURAGS NBU 8 EP KLUBER	
Grease end idle rollers.	PARALIQ GA 351 KLUBER	
Clean air filters.		
Clean heating slip rings.		
Notes		

Every 1000 Working Hours		Date
Check zig-zag blades.		
Lubricate the screw for cross seal unit height adjustment.	STABURAGS NBU 8 EP KLUBER	
Check pulling wheels.		
Replace Conveyor Belts.		
Check brushes for wear.	(height not less than 1/3 of original).	
Spread a film of lubricant on sliding bars.	KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N	
Lubricate trasmission and drive chains.	KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N	
Spread a film of lubricant on cylinder gears.	STABURAGS NBU 8 EP KLUBER	
Grease end idle rollers.	PARALIQ GA 351 KLUBER	
Clean air filters.		
Clean heating slip rings.		
Notes		

Date
------

Every 200 Working Hours				
Notes				

Every 1000 Working Hours				
Notes				

Every 4000 Working Hours		Date
Top up grease by filling until it comes of breather holes on sealing wheels and flap folder: ·Cold Sealing Wheels + Flap Folder.	STABURAGS NBU 8 EP KLUBER	
Top up grease by filling until it comes of breather holes on sealing wheels and flap folder: ·Hot Sealing Wheels.	UNISILIKON L50/2 KLUBER	
Check Zig Zag and straight blades.		
Check pulley wheel tensioning and wearing.		
Spread a film of lubricant on cylinder gears.	STABURAGS NBU 8 EP KLUBER	
Replace trasmission and drive chains.	KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N	
Replace air filters.		
Clean heating slip rings.		
Replace end idle rollers.	PARALIQ GA 351 - KLUBER	
Replace feed chain and plastic flow inserts.	KLUBEROIL 4 UH 1-1500-N	
Replace pneumatic cylinder (C.A.B.).		
Replace small gas spring that raise mobile guards.		
Check sealing wheels wearing.		
Notes		

Every 5000 Working Hours	Date
Check pusher and replace it if necessary.	
Notes	

Every 6000 Working Hours	Date
Replace belts and check pulleys.	
Notes	





**CAVANNA S.p.A.**

*Automatic Packaging Machines*

*Societa' con unico socio*

*Direzione e coordinamento di IN.FIN.1989 S.r.l.*

28077 Prato Sesia (No) - Italy - Via Matteotti, 104

Telefono (++39) - 0163829111

Telefax (++39) - 0163829237

Fax Service (++39) - 0163829279

E-mail: [cavanna@cavannagroup.com](mailto:cavanna@cavannagroup.com)

---